



Migration/Flüchtlinge als Themen in der Kinder- und Jugendliteratur
Auswahlbibliographie zur Ausstellung „fugitifs/réfugiés“ (ZpB, IFEN, SCRIPT)
06.03-02.05.2017 (Eduipôle Walferdange)

anne-marie.antony@men.lu / eugenie.schaus@men.lu / SCRIPT

Migration/Flüchtlinge als Themen in der Kinder- und Jugendliteratur

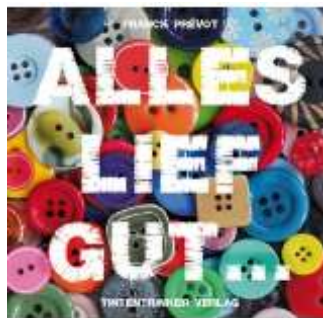
Auswahlbibliographie

Alle hier genannten Kinder und Jugendbücher wurden/werden zwischen November 2015 und April 2017 im [Courrier de l'Éducation nationale](#) vorgestellt.

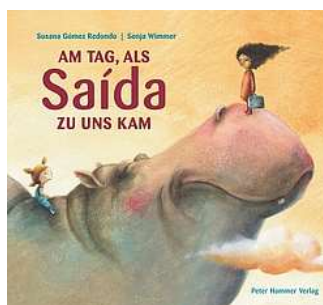
Bilderbücher



Akim rennt / Claude K. Dubois; aus dem Franz. von Tobias Scheffler. - Frankfurt : Moritz, 2013. - ISBN 978-3-89565-268-4 (CEN 12/2015)
Eindringlich, erschreckend, preisgekrönt



Alles lief gut ... / Franck Prévot; aus dem Französischen von Julie Cazier. - Köln: Tintentrinker, 2016. - Titre orig : Tout allait bien - ISBN 978-3-946401-00-1 (CEN 09/16)
Verschiedenfarbige Knöpfe, ein Bleistift und ein paar Sätze, mehr braucht es nicht um diese universelle Geschichte zu erzählen



Am Tag, als Saída zu uns kam / von Susana Gómez Redondo; ill. Sonja Wimmer; aus dem Spanischen von Catalina Rojas Hauser. - Wuppertal : Peter Hammer, 2016. - Titre orig : El día que Saída llegó. - ISBN 978-3-7795-0540-2 (CEN 03/16)
Eine poetische und anrührende Freundschaftsgeschichte



Migration/Flüchtlinge als Themen in der Kinder- und Jugendliteratur
Auswahlbibliographie zur Ausstellung „fugitifs/réfugiés“ (ZpB, IFEN, SCRIPT)
06.03-02.05.2017 (Eduopôle Walferdange)

anne-marie.antony@men.lu / eugenie.schaus@men.lu / SCRIPT



L'Eldorad'eau / Sandrine Dumas Roy, Jérôme Peyrat. - Nice : les éditions du Ricochet, 2013.- ISBN 978-2-35263-083-5 (CEN 02/17)

L'histoire plein d'humour d'une fuite - un peu différente : le cheval doit quitter sa Normandie natale inondée et il part en Afrique.



Flucht / von Niki Glattauer und Verena Hochleitner; mit Wassergeistern von Daniel Glattauer jun. - Innsbruck : Tyrolia, 2016. - ISBN 978-3-7022-3560-4 (CEN 12/16)

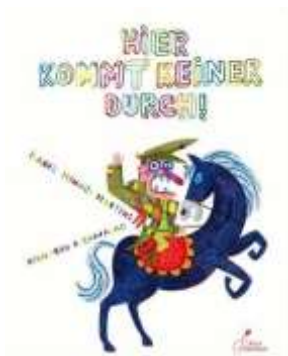
Ein Kind erzählt die Schrecken der Flucht über das Meer.



Die Flucht / Francesca Sanna; aus dem Englischen übersetzt von Thomas Bodmer. - Zürich : NordSüd, 2016. - Titre orig : The journey. - ISBN 978-3-314-10361-2 (CEN 10/16)

Der Krieg als schwarzes Monster der die Familie bedroht und zur Flucht zwingt. Preisgekrönt!

Auf Französisch : Partir : au-delà des frontières / Francesca Sanna. - Paris : Gallimard Jeunesse, 2016. - Titre orig : The journey. - ISBN 978-2-07-0599991-2



Hier kommt keiner durch! / [Text] Isabel Minhós Martins; [Ill.] Bernardo P. Carvalho; aus dem Port. von Franziska Hauße. - Leipzig : Klett Kinderbuch, 2016. - Titre orig : Daqui ninguém passa. - ISBN 978-3-95470-145-2 (CEN 01/17)

Eine viel zu aktuelle Aussage ... die zumindest am Ende dieses Buches nicht mehr zutrifft.



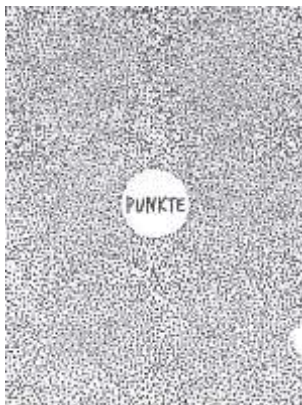


Migration/Flüchtlinge als Themen in der Kinder- und Jugendliteratur
Auswahlbibliographie zur Ausstellung „fugitifs/réfugiés“ (ZpB, IFEN, SCRIPT)
06.03-02.05.2017 (Edupôle Walferdange)

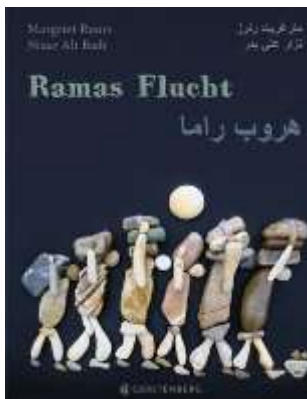
anne-marie.antony@men.lu / eugenie.schaus@men.lu / SCRIPT



Loin de mon pays / Pascal Francotte. - Bruxelles : Alice editions, 2007. - ISBN 978-2-87426-058-2 (CEN 07/16)
L'histoire d'un départ, la tristesse de devoir quitter le monde connu



Punkte / Giancarlo Marci und Carolina Zanotti ; ill. von Carolina Zanotti ; übersetzt von Salah Naoura. - Stuttgart : Gabriel, 2017. - ISBN 978-3-522-30471-9 (CEN 04/17)
Menschen als kleine - unterschiedliche - Punkte. Die einen leben im Wohlstand, die andern im Elend und sie wollen zu ersteren flüchten. Die Lösung : Hilfe zur Selbsthilfe und schließlich ein gemeinsames Gestalten der Zukunft.
Viele „Punkte“ bieten reichlich Diskussionsstoff.



Ramas Flucht / Margriert Ruurs; ill. von Nizar Ali Badr; aus dem Englischen von Ulli und Herbert Günther; Arabischer Text von Falah Raheem. - Hildesheim : Gerstenberg, 2017. - Deutsch-arabische Ausgabe - ISBN 978-3-8369-5973-5 (CEN 04/17)
Steinbilder eines syrischen Künstlers illustrieren, ungewohnt aber sehr eindringlich, diese positiv endende Fluchtgeschichte.

Kinderbücher

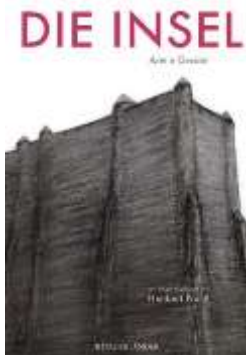


Bestimmt wird alles gut / von Kirsten Boie. - Klett Kinderbuch, 2016. - Zweisprachige Ausgabe. - ISBN 978-3-9547-0134-6 (CEN 03/16)
Realistische Erzählung der Flucht einer Familie aus Syrien



Migration/Flüchtlinge als Themen in der Kinder- und Jugendliteratur
Auswahlbibliographie zur Ausstellung „fugitifs/réfugiés“ (ZpB, IFEN, SCRIPT)
06.03-02.05.2017 (Edupôle Walferdange)

anne-marie.antony@men.lu / eugenie.schaus@men.lu / SCRIPT



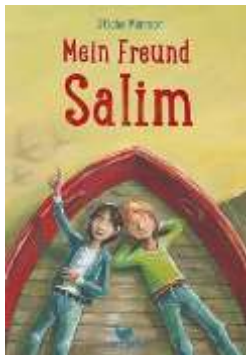
Die Insel : eine tägliche Geschichte / Armin Greder; mit einem Nachwort von Heribert Prantl. - Frankfurt : Sauerländer (Fischer), 2015. - ISBN 978-3-7373-5378-6 (CEN 12/2015)

Eine Parabel zur aktuellen Situation der Festung Europa. Als Diskussionsstoff in der Klasse - nicht zum Alleine lesen.



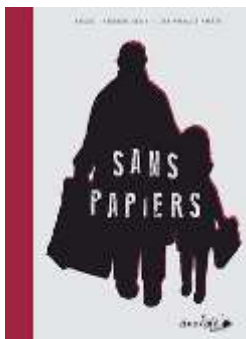
Le joli petit village sans nom qui n'existait pas ... / textes Jean-Luc Le Pogam; ill. Nono. - Lopérec : Locus Solus, 2016. - ISBN 978-2-36834-062-2 (CEN 09/16)

Le livre traite de manière humoristique le sujet de la tolérance envers tout ce qui est - tous ceux qui sont - différents(s)



Mein Freund Salim / Uticha Marmon. - Bamberg : Magellan, 2015. - ISBN 978-3-7348-4010-4 (CEN 01/16)

Eine berührende Freundschaftsgeschichte



Sans papiers / Rascal, Cendrine Genin, Jean-François Martin. - Dijon : Ed. Âne bête, 2016. - 44 p. - (Il était deux fois). - ISBN 978-2-918689-67-6 (CEN 03/16)

Une histoire simple nous montre la perspective de deux fugitifs obligés de devoir vivre sans papiers - et donc toujours en danger.





Migration/Flüchtlinge als Themen in der Kinder- und Jugendliteratur
Auswahlbibliographie zur Ausstellung „fugitifs/réfugiés“ (ZpB, IFEN, SCRIPT)
06.03-02.05.2017 (Edupôle Walferdange)

anne-marie.antony@men.lu / eugenie.schaus@men.lu / SCRIPT



Vielleicht dürfen wir bleiben / Ingeborg Kringeland Hald; aus dem Norwegischen von Maike Dörries. - Hamburg : Carlsen, 2015. - 107 p. - Titre orig. : Albin Prek. - ISBN 978-3-551-55597-7 (CEN 12/2015)
Eine bewegende Geschichte von zwei Fluchten : eine vor dem Krieg in Bosnien, eine in Norwegen um die Abschiebung zu verhindern



Wahid will bleiben / Franz-Joseph Huainigg, Inge Fasan; mit Ill. von Michaela Weiss. - Wien : Verlag Bibliothek der Provinz, 2015.- ISBN 978-3-99028-372-1 (CEN 02/16)
Ein Buch über das Ankommen eines unbegleiteten minderjährigen Flüchtlings

Jugendbücher



33 Bogen und ein Teehaus / Mehrnouch Zaeri-Esfahani; mit Ill. von Mehrdad Zaeri-Esfahani. - Wuppertal : Peter Hammer, 2016. - 145 S. - ISBN 978-3-7795-0522-8 (CEN 06/16)
Autobiographische Erzählung einer Jugendbuchautorin von der Flucht aus dem Iran bis zum wirklichen Ankommen in Deutschland





Migration/Flüchtlinge als Themen in der Kinder- und Jugendliteratur
Auswahlbibliographie zur Ausstellung „fugitifs/réfugiés“ (ZpB, IFEN, SCRIPT)
06.03-02.05.2017 (Edupôle Walferdange)

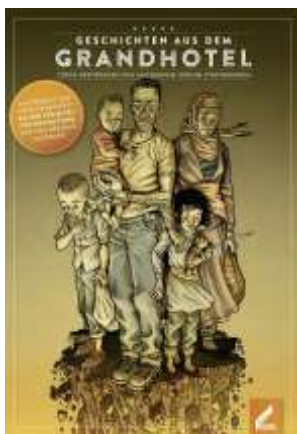
anne-marie.antony@men.lu / eugenie.schaus@men.lu / SCRIPT



70 Meilen zum Paradies / Robert Klement. - Wien : Jungbrunnen, 2006. - 143 p. - ISBN 978-3-7026-5779-6 (CEN 12/2015)
Eine erschreckend realistische Fluchtgeschichte



Checkpoint Europa : Flucht in ein neues Leben / Manfred Theisen. - München : cbt, 2016. - 283 S. - ISBN 978-3-570-31076-2 (CEN 07/16)
Fiktive Fluchtgeschichte dreier Jugendlicher aus Syrien nach Europa mit Fragen rund um das Ankommen in der Ungewissheit, ein eventuelles Abrutschen in den Extremismus, ein Willkommen sein.

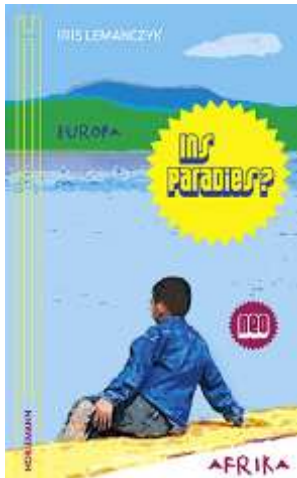


Geschichten aus dem Grandhotel : Comic-Reportagen / von Studierenden des Studiengangs Kommunikationsdesign. - Augsburg : Wissner, 2016. - ISBN 978-3-95786-000-2 (CEN 12/16)
Wahre Flüchtlingsgeschichten, erzählt als kurze Comics.



Migration/Flüchtlinge als Themen in der Kinder- und Jugendliteratur
Auswahlbibliographie zur Ausstellung „fugitifs/réfugiés“ (ZpB, IFEN, SCRIPT)
06.03-02.05.2017 (EduPôle Walferdange)

anne-marie.antony@men.lu / eugenie.schaus@men.lu / SCRIPT



Ins Paradies / Iris Lemanczyk. - Angermünde : Horlemann, 2015. - 184 S. - ISBN 978-3-89502-391-0

Realistisch geschilderte Fluchtgeschichte eines Jungen von Djerba nach Deutschland



Jenseits des Meeres / Jon Walter; aus dem Englischen von Martina Tichy. - Hamburg : Königskinder Verlag, 2015. - 314 p. - Titre orig.: Close to the wind. - ISBN 978-3-551-56017-9 (CEN 12/2015)

Eine universell erzählte Geschichte



Krieg : stell dir vor, er wäre hier / Janne Teller; übersetzt aus dem Dänischen von Sigrid Engeler; ill. von Helle Vibeke Jensen. - München : Carl Hanser, 2011. - 64 p. - ISBN 978-3-446-23689-9 (CEN 12/2015)

Ein erschreckendes Gedankenexperiment





Migration/Flüchtlinge als Themen in der Kinder- und Jugendliteratur
Auswahlbibliographie zur Ausstellung „fugitifs/réfugiés“ (ZpB, IFEN, SCRIPT)
06.03-02.05.2017 (Edupôle Walferdange)

anne-marie.antony@men.lu / eugenie.schaus@men.lu / SCRIPT



Der lange Weg zum Wasser : eine wahre Geschichte / Linda Sue Park; aus dem amerikanischen Englisch von André Mumot. - München : blomoon, 2016. - 121 p. - Titre orig. : A long walk to water. - ISBN 978-3-8458-1237-3 (CEN 06/16)
Zwei bewegende Fluchtgeschichten aus Afrika



Ein neues Land / Shaun Tan. - Hamburg : Carlsen, 2006. - ISBN 978-3-551-71378-0 (CEN 02/16)
Eine berührende und verstörende Graphic Novel. Preisgekrönt!



Talitha / Carolin Philipps. - Wien : Obelisk, 2016. - 218 S. - ISBN 978-3-85197-825-4 (CEN 07/16)
Fiktives Tagebuch einer syrischen Jugendlichen von Herbst 2013 bis Herbst 2015 - vom „normalen“ Leben bis zur Flucht nach Westeuropa

Migration/Flüchtlinge als Themen in der Kinder- und Jugendliteratur
Auswahlbibliographie zur Ausstellung „fugitifs/réfugiés“ (ZpB, IFEN, SCRIPT)
06.03-02.05.2017 (Edupôle Walferdange)

anne-marie.antony@men.lu / eugenie.schaus@men.lu / SCRIPT



Les Vitalabri / Jean-Claude Grumberg ; ill. par Ronan Badel.- Arles : Actes Sud junior, 2014. - ISBN 978-2-330-03655-3 (CEN 02/16)

Plein humour, voire de sarcasme, mais oh combien vrai!

Auf Deutsch : Ein neues Zuhause für die Kellergeigers / von Jean-Claude Grumberg; aus dem Französischen von Jean-Claude Grumberg. - Berlin : Jacoby & Stuart, 2016. - Titre orig. : Les vitalabri. - ISBN 978-3-941787-22-3 (CEN 04/2016)

Sachbuch



Einfach nur weg : die Flucht der Kinder / Ute Schaefer. - München : DTV, 2016. - 256 p. - ISBN 978-3-423-26119-7 (CEN 01/17)

12 Flüchtlingsgeschichten von jungen unbegleiteten Flüchtlingen, die nach Deutschland kamen.